

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ БИБЛИОГРАФИИ В АЗЕРБАЙДЖАНЕ В ГОДЫ НЕЗАВИСИМОСТИ

© 2013

И.З. Алиева, диссертант Центральной научной библиотеки
Национальная Академия Наук Азербайджана, Баку (Азербайджан)

Аннотация: В современных условиях исследование вопросов охраны окружающей среды с каждым годом приобретает все большее значение. Информационное обеспечение и систематизация знаний в этой отрасли находят свое отражение и в деятельности библиотек. Описание системы каталогов и картотек, системы библиографических пособий, анализ методических особенностей представленных здесь документов по вопросам экологии будет способствовать качественному улучшению исследования проблем экологии и окружающей среды.

Ключевые слова: экологические проблемы, библиографическая деятельность, экологическая библиография, Азербайджан.

Среди проблем, имеющих жизненно важное значение для человечества, следует отметить вопросы охраны окружающей среды, глобальной и локальной экологической безопасности. К этим проблемам никто не должен оставаться равнодушным. Не случайно, что в международном масштабе неуклонно возрастает внимание к вопросам охраны окружающей среды, восстановлению разрушенных экосистем. Ежегодно во многих странах принимаются новые законы и другие нормативные акты, национальные и региональные программы, направленные на решение проблем окружающей среды, охрану природы.

Экологические проблемы не обошли стороной и Азербайджан. В наследство от советского периода досталось немало экологических проблем. При таких условиях вопросы документально-информационное и библиографическое обеспечение деятельности по охране окружающей среды каждым годом становится все более актуальным.

Как известно, среди институтов системы документальных коммуникаций наиболее развитыми, имеющими богатые документальные ресурсы, накопившим большой опыт, являются библиотеки. Эти слова в полной мере можно отнести и к библиотекам нашей страны. Проблемы формирования и развития библиографических ресурсов в целом, так же, как и отдельных отраслей наук и областей (естественных наук, медицины и здравоохранения, литературоведения, педагогики и образования и т.д.) были объектом библиографоведческих исследований, однако до сих пор роль библиотек Азербайджана в деле документально-информационного и библиографического обеспечения проблемы охраны окружающей среды и экологической науки не становились объектом всестороннего научного исследования.

Становление и развитие библиотек Северного Азербайджана (на территории современной Азербайджанской Республики), отвечающих требованиям своего времени, приходится на начало третьей декады XX века. К этому времени в стране сложилась стабильная обстановка, наметилось социально-экономическое и культурное развитие, неотъемлемым элементом которого было становление и развитие системы публичных библиотек, призванных охватить библиотечным обслуживанием все население страны. Одновременно началось становление и развитие сети специальных библиотек, призванных обеспечить библиографическим обслуживанием органы государственного управления, учебные заведения, научно-исследовательские, проектно-конструкторские учреждения, производственные предприятия, партийные, профсоюзные организации и др. Сложившиеся в те годы основы развития библиотечной деятельности, сеть библиотек планомерно развивалась весь советский период.

Система библиотечно-библиографических ресурсов Азербайджана окончательно сформировалась к началу 90-х годов, когда в результате централизации массовых и некоторых научных библиотек... произошли определенные изменения в структуре этих ресурсов [1, с. 3].

По состоянию на начало 1981 года в республике действовали около десяти тысяч библиотек различных типов и ведомственного подчинения [2, с.29]. Вместе с тем до 1970-х годов в целом в стране, а также в Азербайджане проблемам окружающей среды не придавалось должного значения, и такое отношение находило отражение и в работе советских библиотек. Именно в результате такого отношения во многих регионах Союза загрязнение окружающей среды, нарушения природных экосистем приобрело катастрофические масштабы. Не был исключением и Азербайджан, где были загрязнены Каспий и другие водоёмы, были вырублены большие лесные массивы, подверглись эрозии значительные земляные площади, вымерли или находились на грани исчезновения многие виды флоры и фауны [3, с. 423; 6, с.92].

Сложившийся в 1970-х годы интерес к экологическим проблемам значительно усилился после обретения Азербайджаном государственной независимости в 1991 году. Охрана окружающей среды, восстановление и приумножение природных ресурсов, бережное отношение к этим ресурсам, стали ключевыми элементами экологической политики независимого Азербайджана. Наряду с этим большое значение придавалось и экологическим научным исследованиям, экологическому просветительству, расширению международного сотрудничества по вопросам охраны окружающей среды.

Большое значение, придаваемое азербайджанским государством к этой проблеме, нашло подтверждение в большом количестве различных нормативно-правовых документов за годы независимости. За прошедшие годы в республике был принят 91 закон, которые полностью или частично касались вопросов окружающей среды. За этот период Азербайджан присоединился к двадцати международным конвенциям данного направления [4, 5].

Кроме официальных документов, в республике в большом количестве была издана научная, производственная, учебная, справочная литература по указанной тематике. В то же время из года в год наблюдается рост потребности в информации по этой тематике. Такая ситуация ставит перед библиотеками республики важные задачи по доведению до потребителей этих и других документов, библиографической информации об этих документах. По этой причине представляет интерес анализ деятельности ведущих библиотек республики по созданию документальных и библиографических ресурсов, доведению первичной и библиографической информации до потребителей, организации всех видов библиографического обслуживания. Рассмотрим эту деятельность более подробно.

Для библиотечно-библиографического обеспечения потребностей пользователей республики, интересующихся вопросами окружающей среды, немаловажное значение имеет деятельность ведущей библиотеки республики - Азербайджанской Национальной библиотеки им М.Ф. Ахундова при Министерстве культуры и туризма. Это крупнейшее хранилище книг на разных языках, ведущий научно-исследовательский центр по библио-

течному делу, библиографии, информации, книжному делу, методический центр республиканского значения по библиографии художественной литературы, литературоведения, культуры, искусства и туризма, а так же методический центр для всех массовых библиотек страны. Уже к 2008 году объём его книжных фондов превысил 4,5 млн. экземпляров [7, с.5]. В её фондах хранятся большое количество литературы по охране окружающей среды и экологическим наукам.

Библиотека имеет богатый справочно - библиографический аппарат, в составе которого документы по охране окружающей среды и экологической науке представлены достаточно обширно. Например, в данное время система каталогов Библиотеки включает генеральный, читательский алфавитный и читательский систематический каталоги книг.

Исследования показывают, что среди документальных ресурсов Библиотеки документы, книги и другие издания по окружающей среде пока имеют незначительную долю. Например, к июлю 2013 года в системе каталогов Библиотеки были отражены на азербайджанском языке 250 наименований книг, 94 автореферата докторских и кандидатских диссертаций, на русском языке - 216 книг, 91 автореферат докторских и кандидатских диссертаций по экологической тематике. Кроме того, в каталогах книг на иностранных языках нашли отражение 17 названий книг на немецком, 9 книг на английском и 1 книга на французском языках, посвященных экологической тематике.

Внизу приведены образцы типичных библиографических записей, из каталога Библиотеки, отражающие книги на азербайджанском и русском языке по экологической тематике:

Yusifov, Elman. Ətraf mühit, iqtisadiyyat, həyat /E. F. Yusifov, B. N. Təhməzov; red. M. A. Musayev, V. C. Nəcəyev, X. N. Kazımlı. Bakı: El - Aliance, 2004.-236 s.

İsmayılova, Nəzakət Ağaməmməd qızı Böyük Qafqazın Sənub-Şərq yamacının meşəaltı torpaqlarının ekoloji münbitlik modelləri [Mətn]: Biologiya e.n.a.dər.a.üçün təqdim edilmiş dis-nın avtoferatı: 03.00.27.; 03.00.16. /Azərbaycan Milli Elmlər Akademiyası Torpaqşunaslıq və Aqrokimya İnstitutu.-Bakı, 2003-23 s.,

Касымов, Абдул Гусейнали оглы. Экология планктона Каспийского моря /Абдул Касымов; Национальная Академия наук Азербайджана. Институт Зоологии.- Баку : Адильоглы , 2004.-545 с.

Новиков, Юрий Владимирович. Экология, окружающая среда и человек [Текст]: [учеб. пособие для вузов, сред. шк. и колледжей] /Ю. В. Новиков.- Москва : Изд. торговый дом Гранд : Фаир-пресс , 2005.-735 с.

Наряду с монографическими документами в системе каталогов и картотек нашли отражение и аналитические описания материалов, опубликованных на страницах периодики. Так в систематической картотеке статей были отражены 800 статей на азербайджанском языке и 650 статей на русском языке по тематике окружающей среды.

С применением в 2000 году в Библиотеке Интегральной автоматизированной системы управления библиотечно-библиографическими процессами «Virtua» корпорации VTLC, в Библиотеке кардинально улучшились все направления работы, в первую очередь - библиографическая деятельность [7, с. 172]. В рамках этой системы была организована библиографическая база данных. В Библиотеке эта база данных обозначается под названием «Аналитическая электронная информационная база». Эта база данных имеет в своем меню функцию систематизации библиографических записей по классам (наукам и отраслям). Исходя из этого, в этой Базе данных документы по экологии классифицируются по следующим разделам:

1. Экология- Международные конференции, 2. Экология – Реки, 3. Экология –Учебник, 4. Экология – Экологические проблемы, 5. Экология –указы, 6.

Экология-год экологии, 7. Экология – космические загрязнения, 8. Экология – охрана леса, 9. Экология – конкурсы, 10. Экология – культура, 11. Экология -Апшерон, 12. Экология – Образование, 13. Экология –глобальные проблемы, 14. Экология – нормы, 15. Экология – распорядка, 16. Экология – Министерство экологии и природных ресурсов, 17. Экология - окружающая среда, 18. Экология –связь, 19. Экология –кризис, 20. Экология – загрязнение, 21. Экология - сельское хозяйство, 22. Экология – экологическая экономика, 23. Экология – проекты, 24. Экология – просветительство, 25. Экология - проблемы, 26. Экология - экологический туризм, 27. Экология – анализ.

Такая подробная классификация позволяет осуществить поиск точно в соответствии с запросами, что значительно облегчает работу пользователей. Кроме того, рост внимания общества к экологическим проблемам стимулирует появление разнообразных статей и книг экологического направления, с тематическим разнообразием. В таком случае значение имеет более детальная классификация документов.

Другим важным направлением создания библиографических ресурсов, касающихся вопросов окружающей среды, является также деятельность по созданию системы каталогов и картотек в архивном фонде «Азербайджанская книга». В настоящее время существуют следующие каталоги, отражающие состав архивного фонда «Азербайджанской книги». К ним относятся алфавитный, системный, хронологический каталоги, а также алфавитный каталог периодических изданий до 1920 года, алфавитный каталог периодических изданий после 1920 года, каталоги газет, журналов, каталог микрофильмов книг.

В библиографической деятельности любой библиотеке важное место занимает составление библиографических указателей разного типа и назначения. Эти слова можно отнести и к АНБ им. М.Ф. Ахундова. Самым значительным пособием этой библиотеки, посвященной экологической тематике, является изданный в 2009 году указатель «Азербайджанская экология за 10 лет». На сегодняшний день этот указатель является самым большим по объёму монографическим научно-вспомогательным библиографическим пособием составленный в Азербайджане, посвященный экологической тематике. [8].

Указатель состоит из раздела «От составителей», из собственно библиографической части, состоящей из трёх глав и вспомогательных указателей. В первой главе собраны законы, программы, планы и другие директивные материалы по охране окружающей среды, принятые в Азербайджане за 1998-2008 гг., внутри главы материал сгруппирован в разделы по юридическим видам документов (законы и др.), а внутри - по хронике публикаций.

Во второй главе даются библиографические сведения о книгах, диссертациях, авторефератах диссертаций, материалах, опубликованных на страницах периодической печати по данной тематике. Здесь материал сгруппирован в разделах по издательским типам документов (книги, диссертации, авторефераты диссертаций, материалы опубликованных на страницах периодической печати по данной тематике). Начиная с четвертого раздела, материал сгруппирован по десяти темам (водные бассейны, экология Каспия и др.).

В третьей же главе как бы повторяется содержание первых двух глав, но с представлением документов опубликованных на русском языке.

В качестве вспомогательных указателей приведен алфавитный указатель авторов сначала на азербайджанском, - затем на русском языке.

В указателе даны сведения о 1121 документе, и все они опубликованы в республике. В указателе приведены только библиографические описания с обязательными элементами. Описания последовательно пронумер-

рованы.

К недостаткам можно отнести то, что неудачно определены временные границы отражения материала. Неясно, почему материал отражается именно с 1998 года. Кроме того, принцип включения материалов в состав второй главы тоже вызывает вопросы. Непонятно, почему внутри одной главы отражены материалы, собранные по издательскому типу и дальше в этой же главе - по темам. Хотелось бы надеяться, что при повторных изданиях эти недостатки будут устранены.

Библиографическая информация по интересующей нас тематике представлена на страницах ещё двух указателей. Оба они - универсальные. Первый указатель - это продолжение выпуска «Ежегодника азербайджанской книги». Как известно, во времена дезинтеграции и хаоса, царившего в конце 1990-х годов, Государственная книжная палата Азербайджанской ССР перестала выполнять свои прямые обязанности и выпускать издания государственной библиографии. После ликвидации Палаты его функции были переданы Библиотеке им. М.Ф. Ахундова, которая еще долго не приступала к этим делам. Только в 2009 году Библиотека издала «Ежегодник азербайджанской книги» за 1992 год, который в своё время был составлен при помощи Американской библиотечной ассоциации по финансовой поддержке Фонда Карнеги, США. Только в 2010-х годах, после освоения автоматизации библиографических процессов, работа по выпуску этой летописи постепенно стала входить в колею и один за другим стали издаваться эти ежегодники. До ноября 2013-го года вышли 12 выпусков Ежегодника, охвативших, с некоторыми перерывами, 1992-2008 гг.

Во всех выпусках указателей материал расположен иерархически, по классам УДК. В указателе книги по природоохранной и экологической тематике представлены в следующих разделах:

502/504 Естественные науки.

63 Сельское хозяйство. Лесное хозяйство. Охота.

91 География.

Для рассмотрения примеров описания книг по охране окружающей среды обратимся к «Ежегоднику азербайджанской книги» за 2008 год [9].

В указателе внутри раздела «502/504 Естественные науки» приведены описания семи книг по интересующей нас тематике. Например:

488. Naciqabul gölünün müasir ekoloji vəziyyəti [Mətn] /E.H.Sultanov, T.Ə.Kərimov, V.A.Məmmədov, S.İ.Əliyev; rəy. F.Ə.İmanov, R.A.Əliyev.- Bakı: Victor, 2008.- 135 s., cədv.; 21 sm.-Bibl.: s. 130-134.- 5 man., 250 nüs.- ISBN 9789-952-809-97-8- [2008-82795]

Внутри раздела же «63 Сельское хозяйство. Лесное хозяйство. Охота», и дальше, в подразделе «631.4 Землеведение Torpaqsünəşliq» приведены записи трёх книг. Например:

610. Aslanov, H.Q. Azərbaycanın neftlə çirklənmiş torpaqları, onların kekuliti-vasıyası və mənimənilməsi [Mətn]; monoqrafiya /Hamlet Aslanov, S.A. Səfərlı; elmi red. N.M.İsmayılov.- Bakı: Nasir, 2008.-191, [1] s., portr.: şək., cədv.; 21 sm.- Biblioqr.: s. 181-191.- 8 man., 200 nüs. (cildli).- [2008-84075]

В каждом выпуске указателя даётся информация примерно о двух тысячах книг. Из них примерно 10-15 имеет прямую экологическую тематику. Столько же книг, где эта тематика дается, рядом с другими дисциплинами или областями деятельности.

В конце указателя даются отдельно вспомогательные указатели авторов и книг, описанных под заглавием, отдельно на азербайджанском, на русском, и на других языках.

Кроме вышеприведённого периодического библиографического указателя, Библиотека выпускает и второй универсальный указатель вновь поступившей в фонд литературы - «Новые книги. Библиографический указатель». Он выходит ежеквартально, с 2006 года. В некоторых годах за год вышло 2 выпуска. В последние

годы в каждом выпуске указателя представлена информация примерно о двух тысячах книг. До сих пор выпущены 16 выпусков указателя. Для рассмотрения особенностей отражения книг интересующей нас тематики обратимся ко второму выпуску указателя за 2011 год [10].

В отличие от Ежегодника здесь не представлена иерархическая классификация материала. Материалы представлены в 65 разделах, безо всякой нумерации. Книги по интересующей нас тематике представлены в разделах «Естественные науки», «Геология», «География», «Сельское хозяйство». Не обнаруживая здесь сведения о книгах, представляющих для нас интерес тематиках, обратимся к другим выпускам и находим книгу по экологической тематике второго выпуска за 2011 год.

Давыдова С.Л. Экологические проблемы нефтепереработки. Текст: учебное пособие/ Светлана Давыдова В.В. Тепляк; рец.: Ю.П. Суворов, И.С. Калашникова. - М.: Российский Ун-т дружбы Народов, 2010.-176 с.

В книге приводятся сравнительные характеристики нефти, природного газа, угля, а также альтернативных источников энергии при их использовании в качестве источников топлива и исходного сырья для получения разнообразных органических продуктов.

Анализ показывает, что описание книги и аннотация выполнены по правилам.

Изучив выпуски этого указателя, можно прийти к выводу о том, что за год в этом указателе описывается примерно 8-10 книг экологической тематики и, таким образом, этот универсальный указатель можно использовать как ценный источник сведений о книгах по интересующей нас тематике.

В библиографической деятельности, имеющей важное значение и для экологической тематики, в АНБ им. М.Ф. Ахундова особую позицию имеет также справочно-библиографическое обслуживание.

Этот отдел выполняет следующие задачи:

- производит библиографический поиск на основе Справочно-библиографического аппарата ;
- пополняет систематический каталог статей новыми материалами;

- составляет рекомендательные списки литературы экологической тематики;

- составляет библиографические обзоры;

- подготавливает тематические картотеки по вопросам экологии;

- помогает читателям в использовании каталогов и картотек;

- обеспечивает пополнение и эффективное использование Фонда справочных и библиографических изданий;

- выдает устные справки по запросам пользователей;

- подготавливает письменные справки по запросам пользователей; участвует в подготовке тематических выставок литературы;

- осуществляет пропаганду библиографических знаний между читателями Библиотеки;

- участвует в методическом руководстве библиографической деятельностью массовых библиотек и др.

Все эти направления имеют значение и для библиографического обеспечения вопросов охраны окружающей среды и экологии.

Обобщая сказанное, можно заключить, что на сегодняшний день в АНБ им. М.Ф. Ахундова много сделано для развития библиографического обеспечения охраны окружающей среды и экологической науки в Азербайджане. Однако имеются большие резервы для дальнейшего расширения и совершенствования работы в этом направлении.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Исмаилов Н.И. Библиотечно-библиографические и информационные ресурсы Азербайджанской Республики: состояние и пути совершенствования. -

Баку: Мутарджим, 2003, 136 с.

2. Народное хозяйство Азербайджанской ССР к 60-летию образования СССР. Юбилейный статистический сборник. Баку, 1982, 196 с.

3. Исаков Г. Нравственность, экономика и экология. // Возрождение XXI век. 2006. №100-101, с.420-427

4. Законность. Юридический журнал. 1996-2013

5. Сборник законодательных актов. 1996-2013

6. Süleymanov T. Ekoloji faciəni törədən faktorlar// Hərbi bilik.- 2004-. N 5.- S.91-94.;

7. Tahirov K. M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanasının tarixi (1923-2008-ci illər.-Bakı, 2008.-S.5.-218 s.

8. Azərbaycan ekologiyası – 10 ildə: Bibliografiya/ Tərtib edənlər: M.Vəliyeva, H.Bəşirova, G.Misirova; İxt.

red. və burax. məsul: K.Tahirov; Red. G.Səfərəliyeva; M.F.Axundov ad. Azərbaycan Milli Kitabxanası.- Bakı, 2009.-159 s.

9. Birillik Azərbaycan kitabıyyatı -2008 [Mətn] /Azərb. Resp. Mədəniyyət və Turizm Nazirliyi M. F. Axundov ad. Azərbaycan Milli Kitabxanası; baş red. K. M. Tahirov; tərt. L. Talibova, N. Rzaquliyeva. - Bakı, 2010.- 318 s.

10. Yeni kitablar: bibliografik göstərici. 2006-cı ilin birinci yarısında M.F.Axundov adına Milli Kitabxanaya daxil olan yeni kitabların annotasiyalı bibliografik göstəricisi [Mətn] /Baş red.: K.Tahirov; Tərtib ed.: L.Talibova, P.Bünyətov, S.Şabanova; M.F.Axundov adına Azərbaycan Milli Kitabxanası.- Bakı: M.F.Axundov adına Milli Kitabxana, 2007.- 234 s.

FEATURES OF FORMATION ENVIRONMENTAL BIBLIOGRAPHY IN AZERBAIJAN IN THE YEARS OF INDEPENDENCE

© 2013

I.Z. Aliyeva, author of the thesis of the Central Scientific Library
National Academy of Sciences of Azerbaijan, Baku (Azerbaijan)

Annotation: In modern conditions, the study of environmental issues from year to year is becoming increasingly important. Information and ordering of knowledge in the industry is reflected in the activities of libraries. Description of the system directories and files, the system of bibliographical aids, methodical analysis of the features of the presented documents on environmental issues will contribute to the qualitative improvement of the study of ecology and the environment.

Keywords: environmental problems, bibliographical activities, environmental bibliography, Azerbaijan.

УДК 94(479.24)

ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ И КУЛЬТУРНЫХ СВЯЗЕЙ ГОРОДА СУМГАЙТА С ГОРОДАМИ-ПОБРАТИМАМИ

© 2013

Г.А. Алыев, доцент кафедры истории Азербайджана
Сумгаитский государственный университет, Сумгаит (Азербайджан)

Аннотация: История развития научно-технических и культурных взаимосвязей города Сумгайта не только с бывшими советскими республиками, но и со странами многих континентов достаточно богатая. Причины возникновения двухстороннего сотрудничества разнообразны, последствия экономического и культурного влияния этих связей на историю развития города значительны.

Ключевые слова: история Азербайджана, Сумгайт, Советский Союз, научно-технические и культурные связи с городами-побратимами.

В строящемся в послевоенные годы городе Сумгайте, наряду со всеми другими отраслями, развивались также промышленность и энергетика. Технико-экономические связи города постепенно расширялись, и, помимо бывших советских республик, охватывали страны европейского, азиатского, американского и африканского континентов: Польша, Румыния, Германия, Болгария, Венгрия, Чехия, Словакия, Индия, Индонезия, Афганистан, Бирма, Куба, Египет, Алжир, Тунис, Сомали, Цейлон, Судан, Эфиопия, Сирия, Йемен и т.д. Продукция трубопрокатного завода, алюминиевого завода, завода синтетического каучука, а также других заводов отправлялась в названные страны [6, с.3].

В 70-е годы в Сумгайте была проведена большая работа по развитию химической промышленности, которая была одной из самых распространенных отраслей промышленности. Гости, приезжавшие из дружественных стран, восхищались развитием химии в Сумгайте и высоко оценивали труд химиков [1, с.10-11].

В 1971 году в Сумгайт по приглашению сумгайтцев приехали члены делегации представителей Румынской Коммунистической Партии, принимавших участие в XXIV съезде КПСС. Делегация посетила Сумгайт в сопровождении первого секретаря ЦК компартии Азербайджана Гейдара Алиева. Итогом этого визита стало официальное соглашение о сотрудничестве и дружеских взаимосвязях между Сумгайтом и Питешти. За прошедшие годы эти связи еще более расширились. В конце 1981- начале 1982 года, в связи с десятилетием сотрудничества между городами Сумгайт и Питешти сумгайтская делегация отправилась с дружеским визитом в Румынию, где была тепло принята.

В те годы в Сумгайте впервые в Европе применили метод получения синтетического каучука непосредственно из газа, и сумгайтцы оказывали в этой области техническую помощь румынским нефтяникам. Во время строительства в Питешти предприятия по производству каучука из газа в Азербайджан прибыла большая группа инженеров и техников, для того чтобы изучить принципы работы и набраться опыта. Сумгайтцы с большим энтузиазмом научили друзей технологии производства. А когда пришло время запустить новое предприятие, они направились в Питешти и помогли запустить завод синтетического каучука и наладить весь технологический процесс.

Города-побратимы приобрели богатый опыт и в области культурного сотрудничества. Эти города посылали друг другу делегации артистов, коллективы самодеятельности, спортсменов, обменивались фотовыставками, рассказывающими о жизни и труде этих городов, а также опытом по улучшению организации свободного времени молодежи и градостроительству, взаимно проводили дни культуры, дружеские собрания, организовывали встречи представителей различных профессий.

Подытоживая результаты подобного взаимодействия, первый секретарь Муниципального комитета Питешти Коммунистической Партии Румынии Валериу Киколеску подчеркивал, что «наши достижения в социальном труде развиваются по восходящей линии. Такое развитие взаимоотношений между нашими городами позволяет использовать дружеский опыт в ещё более широком масштабе, ещё лучше узнать их и ещё более укрепить наши дружеские отношения с ними. Мы по достоинству оцениваем гостеприимство Сумгайта»